

DÆMPER MASTER/SLAVE

Læs vejledningen inden start af installation og giv vejledningen til brugeren når installationen er færdig.

Virker med Amazon Alexa og Google Home.
Indbygget Master & Slave funktion som gør at dæmperen kan styres fra flere steder i dit hjem med trykafbrydere.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	220-240V ~ 50Hz
Lysdæmper type	Bagkant CR
Dæmpbar LED-lamper	5-200W
Glødelys	5-300VA/W
Halogen	5-300VA/W
Trådløs netværksteknologi	WiFi
Drift temperatur	-20°C - 40°C
Dimensioner	71x71x33 mm

INSTALLATION

Sørg altid for at strømmen er afbrudt under installations arbejdet. Forbind lysdæmperen efter forbindelses skemaet.

SYSTEMKRAV

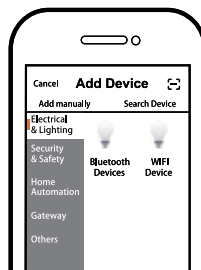
- WiFi @ router
- iPhone, iPad (IOS 8.0 eller højere)
- Android 4.4 eller højere

BRUGERMANUAL FOR APP



IOS APP/Android APP

- 1 Scan QR-koden for at downloade MALMBERG-appen. Du kan også anvende søgeordet "malmbergs" på App Store eller Google Play for at downloade appen.



ROTARY DIMMER SWITCH

Read these instructions before starting the installation and hand it over to the user when finished.

Works with Amazon Alexa or Google Home.
Inbuild Master & Slave intelligent multiway control enables the dimmer can be control in multiple places in your home with push switches.

TECHNICAL DATA

Rated Voltage	220-240V ~ 50Hz
Dimming Technology	Trailing Edge
Dimmable LED lamps	5-200W
Incandescent	5-300VA/W
Halogen	5-300VA/W
Wireless network technology	WiFi
Operating Temp.	-20°C - 40°C
Dimension	71x71x33 mm

INSTALLATION

Always make sure that the electricity is switched off during the installation. Then connect the power wires as indicated in the wiring diagram.

SYSTEM REQUIREMENTS

- WiFi @ router
- iPhone, iPad (IOS 8.0 or higher)
- Android 4.4 or higher

APP USER MANUAL

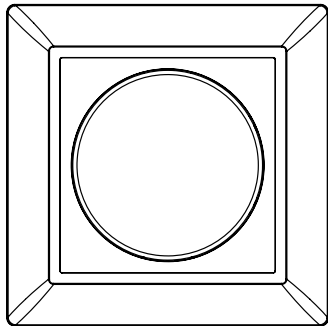


IOS APP/Android APP

- 1 Scan the QR code to download the MALMBERG App. You can also search the keyword "MALMBERGS" at App Store or Google Play to download the App.



MALMBERGS

Smart Home
Rotary Dimmer
Switch

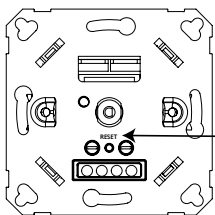
Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK
EN
FI
NO
SE

AF-IA/JZ-200804

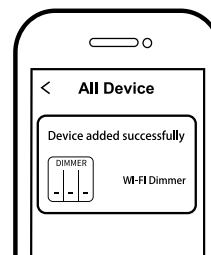


- 2 Registrer din konto med dit mobilnummer eller email adresse, vent nogle minutter på verifikationskode (som du får via sms eller e-post). Skriv koden i det angivne felt og indtast herefter password og "Create Family". Hvis du allerede har en konto, så login direkte med dit mobilnummer eller email adresse samt password for at åbne appen.

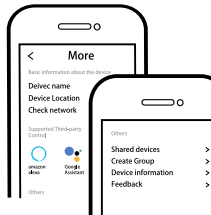


- 3 Sørg for at enheden er inde for rækkevidde af WiFi-netværket. Hold reset-knappen inde i 5-7 sek. til indikatorlampen blinker rødt hurtigt.

- 4 Tryk på "+" (tilføj enhed) for, at vælge egnet produktkategori og følg instruktionerne på skærmen for konfiguration.



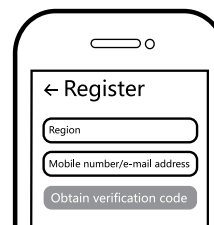
- 5 Når konfigurationen er klar, så vises enheden i app'en.



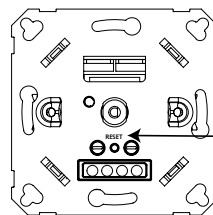
- 6 Tilslut Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheden med din familie og venner.

⚠️ OBS:

Indhold, ikoner og symboler vises i mobilappen kan ændres uden tidligere advarsel på grund af kontinuerlig opgradering og forbedringer.

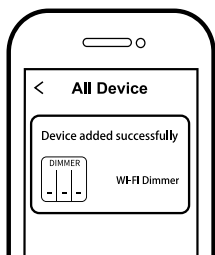


- 2 Register your account with your mobile number or e-mail address, wait a few minutes for verification code (by text message or e-mail) and enter it where required to set a password, and "Create Family". If you already have an account, please log in directly with your mobile number or e-mail address and password to open the app.

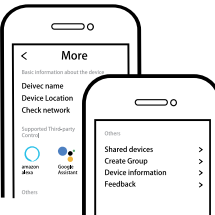


- 3 Make sure the device is within the range of WiFi network. Press reset button for 5-7s till the indicator starts blinking red quickly.

- 4 Click "+" (add device) to select the suitable product category and follow the on-screen instructions for pairing.



- 5 When pairing is done, the device will be shown in the App.



- 6 Connect to Amazon Alexa or Google Assistant for voice control, or share the devices with your family or friends.

⚠️ Note:

Contents, icons and symbols shown in the mobile app may be subject to change without prior notice due to continuous upgrading and improvement.

Malmbergs Elektriska AB (publ)
PO Box 144, SE-692 23
Kumla, SWEDEN
Phone: +46 (0)19 58 77 00
info@malmbergs.com
www.malmbergs.com

MALMBERGS

VALONSÄÄDIN

Lue nämä ohjeet huolella ennen asennusta ja luovuta loppukäyttäjälle kun työ on valmis.

Toimii Amazon Alexa ja Google Home kanssa. Sisääänrakennettu master/slave- toiminto mahdollistaa valonsäädön myös muualle sijoitettujen painonappikytkimien avulla.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	220-240V ~ 50Hz
Säätimen tyyppi	RC
Säädettävät LED-valonlähteet	5-200W
Hekkulamput	5-300VA/W
Halogeeni	5-300VA/W
Verkkotekniikka	WiFi
Käyttölämpötila	-20°C - 40°C
Mitat	71x71x33 mm

ASENNUS

Varmista aina että virta on kytkettyä pois ennen asennuksen aloittamista. Kytke kytkentäkaavion mukaisesti.

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

- WiFi @ reititin
- iPhone, iPad (iOS 8.0 tai uudempi)
- Android 4.4 tai uudempi

SOVELLUKSEN OHJE



iOS APP/Android APP

- Skanna QR-koodi ladataksesi MALMBERGS-sovelluksen. Voit myös hakea sovellusta sovelluskaupastasi (App Store tai Google Play) hakusanalla "MALMBERGS".



DIMMER MASTER/SLAVE

Les disse instruksjonene før du begynner installasjonen og overlever den til brukeren når du er ferdig.

Fungerer med Amazon Alexa og Google Home. Innebygd Master & Slave funksjon gjør at dimmer kan styres fra flere steder i hjemmet ditt med trykkbrytere.

TEKNISK DATA

Driftspenning	220-240V ~ 50Hz
Type dimming	Bakkantstyrt (RC)
Dimbare LED pærer	5-200W
Glødepærer	5-300VA/W
Halogen	5-300VA/W
Trådløs nettverksteknologi	WiFi
Driftstemperatur	-20°C - 40°C
Mål	71x71x33 mm

INSTALLASJON

Sørg alltid for at strømmen er slått av under installasjonen. Koble deretter lederne i henhold til koblingsskjema.

SYSTEMKRAV

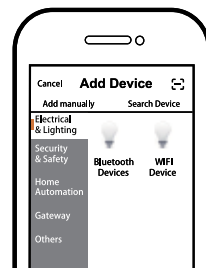
- WiFi @ router
- iPhone, iPad (iOS 8.0 eller høyere)
- Android 4.4 eller høyere

BRUKSANVISNING FOR APP



iOS APP/Android APP

- Skann QR-koden for å laste ned MALMBERGS-appen. Du kan også skrive inn søkeordet "malmborgs" på App Store eller Google Play for å laste ned appen.



DIMMER MASTER/SLAVE

Läs dessa anvisningar innan du börjar installationen och överlämna den till användaren när du är klar.

Fungerar med Amazon Alexa och Google Home. Inbyggd Master & Slave funktion gör att dimmer kan styras på flera ställen i ditt hem med tryckströmbrytare.

TEKNISKA DATA

Driftspänning	220-240V ~ 50Hz
Typ av dimring	Bakantstyrd
Dimbara LED lampor	5-200W
Glödljus	5-300VA/W
Halogen	5-300VA/W
Trådlös nätverksteknologi	WiFi
Drifttemperatur	-20°C - 40°C
Mått	71x71x33 mm

INSTALLATION

Se alltid till att elen är avstängd under installationen. Anslut sedan ledarna enligt kopplingsschemat.

SYSTEMKRAV

- WiFi @ router
- iPhone, iPad (iOS 8.0 eller högre)
- Android 4.4 eller högre

ANVÄNDARMANUAL FÖR APP



iOS APP/Android APP

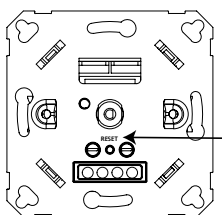
- Skanna QR-koden för att ladda ner MALMBERGS-appen. Du kan också ange sökordet "malmborgs" på App Store eller Google Play för att ladda ner appen.



- Rekisteröydy sovellukseen puhelinnumerollasi tai sähköpostiosoiteellasi ja odota muutama minuutti vahvistuskoodia (tekstiviestillä tai sähköpostilla). Syötä vahvistuskoodi, luo salasana ja valitse "Create Family". Jos sinulla on jo käyttäjätili, kirjaudu sisään 2.4GHz WIFI-verkossa puhelinnumerollasi tai sähköpostiosoiteellasi sekä salasannalla avataksesi sovelluksen.



- Kun paritus on valmis, laite näkyy sovelluksessa.



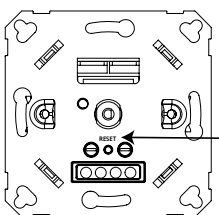
- Varmista, että laite on WIFI-verkon kantaman sisällä. Pidä nollauspainiketta painettuna 5-7 s kunnes merkkivalo alkaa vilkkumaan nopeasti punaisena.
- Yhdistä Amazon Alexaan tai Google Assistantiin ääniohjausta tai laitteen perheelle/ystävälle jakamista varten.

Huom:

Ohjeen sisältö, ikonit ja symbolit sovelluksessa voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta päivityksien ja tuotteen kehityksen myötä.



- Registrer din konto med ditt mobilnummer eller e-postadresse, vent noen minutter for verifiseringskode (som du får via sms eller e-post). Skriv inn koden i det angitte feltet og skriv deretter passordet og "Create Family". Om du allerede har en konto, logg på direkte med ditt mobilnummer eller e-postadresse samt passord for å åpne appen.



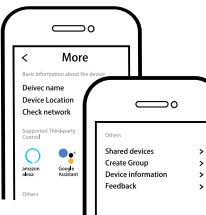
- Forsikre deg om at enheten er innen rekkevidde for WIFI-nettverket. Trykk tilbakestillingsknappen i 5-7 sek. til indikatorlampen begynner å blinke rødt raskt.

OBS:

Innhold, ikoner og symboler som vises i mobilappen kan endres uten foregående varsel grunnet kontinuerlig oppgradering og forbedring.



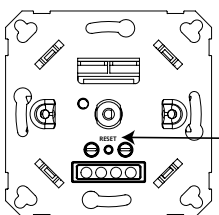
- Når konfigurasjonen er fullført, vil enheten vises i appen.



- Koble til Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheten med din familie og venner.



- Registrera ditt konto med ditt mobilnummer eller e-postadress, vänta några minuter för verifikationskod (som du får via sms eller e-post). Skriv in koden i det angivna fältet och ange sedan lösenord och "Create Family". Om du redan har ett konto, logga in direkt med ditt mobilnummer eller e-postadress samt lösenord för att öppna appen.

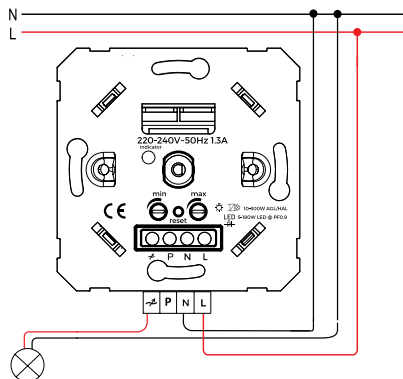


- Försäkra dig om att enheten är inom räckvidden för WIFI-nätverket. Tryck på återställningsknappen i 5-7 sek. tills indikatorlampen börjar blinka rött.

OBS:

Innehåll, ikoner och symboler som visas i mobilappen kan komma att ändras utan föregående varning p.g.a. kontinuerlig uppgöring och förbättring.

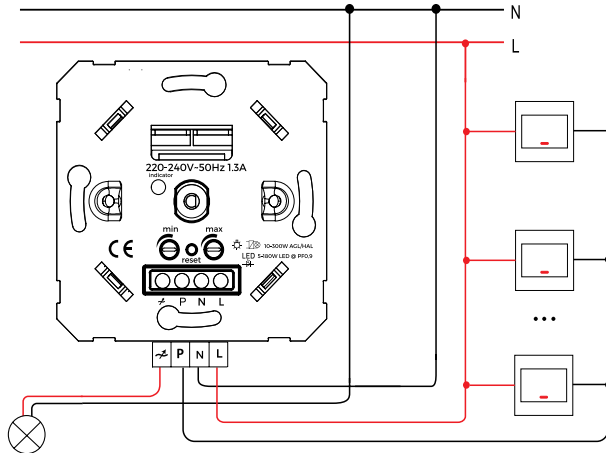
1



2

- DK** Med push tryk
- EN** With push button
- FI** Painonappikytkimen kanssa
- NO** Med trykkbryter
- SE** Med tryckströmbrytare

2



EMC Standard (EMC)

EN 60669-2-1:2004+A1:2009+A12:2010 (Clause 26)
EN55015:2013+A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN61547:2009
EN62493:2015

Safety Standard (LVD)

EN 60669-2-1:2004 + A1:2009 + A12:2010
EN 60669-1:2018

RoHS Standard (RoHS)

Directive (EU) 2015/863 amending
2011/65/EU

Radio (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby certify that the device satisfies the provisions for CE/Nemko markings in accordance with the EU directives (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU) as described in this manual.

For and on behalf of:

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB, Sweden.
Mr. Anders Folke / Product Manager
Date: 04/08/2020



CE **RoHS**